

## BIBLIOGRAPHY

- Adiputra, M. F. (2019). *Error Analysis in the Performance of Google Translate and Bing Translator in Translating Children's Story Book Pancuran Pangeran* (Undergraduate Thesis, Universitas Sanata Dharma Yogyakarta).
- Aflah, L. N. (2020). Komparasi Hasil Terjemahan Google Translate dan *Bing Translator* dalam Menerjemahkan Hedging Words. *Prasasti: Journal of Linguistics*, 5(1), 68- 75.
- Ahmad, A. (2016). Kualitas Terjemahan Teks Ilmiah Hasil Penerjemahan Mesin Google Translate dan *Bing Translator*. *IJALR: Indonesian Journal of Applied Linguistics Review*, 1-20.
- Almahasees, Z. M. (2018). Assessment of Google and Microsoft Bing Translation of Journalistic Texts. *International Journal of Languages, Literature and Linguistics*, 231-235.
- Ariany, S. (2017). *Bing Translator's and Google Translate's Performance in Translating English Literary and Academic Texts into Indonesian*. Yogyakarta: Department of English Letters, Faculty of English Letters, Sanata Dharma University.
- Baker, M. (1992). *In other words: a course book on translation*. New York: Routledge. Bell, R. T. (1991). *Translation and Translating: Theory and Practice*. New York: Longman.
- Brand24. (2013). *Jakarta: The Social Media Capital of the World*. Retrieved from Social memos: [www.socialmemos.com](http://www.socialmemos.com)
- Brislin, R. W. (1976). *Translation Application and Research*. New York: Gardener Press.
- Cahyaningsih, A. (2015). *Anxiety of Maryam in Okky Madasari The Outcast Novel (2012): A Psychoanalytic Approach* (Doctoral dissertation, Universitas Muhammadiyah Surakarta).
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press. Huthcin, W. J., & Somers, H. L. (1992). *An Introduction to Machine Translation*. London: Academic Press.
- Chan, S. W., & Pollard, D. E. (Eds.). (2001). *An Encyclopaedia of Translation: Chinese-English, English-Chinese*. Chinese University Press.
- Chand, S. (2016, September). Empirical survey of machine translation tools. In *2016 Second International Conference on Research in Computational Intelligence and Communication Networks (ICRCICN)* (pp. 181-185). IEEE.
- David Vilar, Jia Xu, Luis Fernando D'haro & Herman Ney.2006. Error Analysis and Statistical Machine Translation Output. Universidad Politecnica de Madrid

- Dept, S., Ferrari, A., & Halleux, B. (2017). Translation and cultural appropriateness.
- Doris S.F Yu, Diana T.F Lee, Jean Woo. 2003. Translation of the chronic heart failure questionnaire. *Applied Nursing Research*, Volume 16, Issue 4, November 2003, Pages 278-283
- Doherty, S. (2017). Issues in human and automatic translation quality assessment. In D. Kenny (Ed.), *Human issues in translation technology* (pp. 131 – 148). London, UK: Routledge.
- Hansen, G. (2006). Translation ‘errors’. *Handbook of translation studies, 1*, 385-388.
- Hemchua, S., & Schmitt, N. (2006). An analysis of lexical errors in the English compositions of Thai learners.
- Jha, S. K., Singh, P. P., & Kaul, V. K. (2017). Phrased based T2 model: A review of Google translate, *Bing Translator* & Anusaaraka. *International Journal of Advanced Research and Development*, 2(6), 407 - 411.
- Koller, W. (1979). *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*. Heidelberg: Quelle and Meyer.
- Koponen, M. (2010). Assessing Machine Translation Quality with Error Analysis. *Electronic proceedings of the KäTu symposium on translation and interpreting studies*.
- Lin, G. H.-c., & Chien, S. P. (2009). Machine Translation for Academic Purposes.
- Madasari, O. (2012). *Maryam*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Maučec, M. S., & Donaj, G. (2019). Machine Translation and the Evaluation of Its Quality. In *Recent Trends in Computational Intelligence*. London: IntechOpen.
- Nababan, M., & Nuraeni, A. (2012). Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan. *Publikasi Ilmiah Universitas Muhammadiyah Surakarta*.
- Nadhianti, M. (2016). An Analysis of Accuracy Level of Google Translate in English – Bahasa Indonesia and Bahasa Indonesia – English Translation. *Quill*, 5(4), 296-304.
- Nerudová, L. (2012). *Quality of translation: approaches and a field survey*. Brno: Masaryk University.
- Newmark, P. (1998). *A text book of translation*. London: Pentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill. Shuttleworth, M., & Cowie, M. (1997). *Dictionary of translation studies*. New York:
- Nisa Fikria H Millah, N. (2016). *The Assessment of Translation Quality in Bing Translator and Freetranslation.com* (Undergraduate thesis, UIN Sunan Gunung Djati Bandung).
- Nord, C. (2009). El funcionalismo en la enseñanza de traducción. *Mutatis*

*Mutandis. Revista Latinoamericana de Traducción*, 2(2), 209-243. *Proceedings of the International Conference on TESOL and Translation*, 133-148.

- Nurhayat I. M. and Sinatria M. (2014). *The Outcast*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Pym, Anthony. 2010. Exploring Translation Theories. New York: Routledge. survey material in large scale assessments. In Lietz, P., Cresswell, J. C., Rust, K. F., *Recent Trends in Computational Intelligence*, 1-21. Routledge.
- Saffari, M., Sajjadi, S., & Mohammadi, M. (2017). Evaluation of Machine Translation (Google Translate vs. Bing Translator) from English into Persian across Academic Fields. *Modern Journal of Language Teaching Methods (MJLTM) ISSN*, 2251-6204.
- Shigenobu, T. (2007, July). Evaluation and usability of back translation for intercultural communication. In *International Conference on Usability and Internationalization* (pp. 259-265). Springer, Berlin, Heidelberg.
- Statista Digital Market Outlook. (2016). *Leading Countries Based on numbers of Facebook users as of May 2016*. Retrieved from Statista: [www.statista.com](http://www.statista.com)
- Ulfah, M. (2015). An Analysis of Accuracy in Indonesia-English Translation Using Google Translation Machine Translation. *Undergraduate Thesis*.
- Wild, D., Grove, A., Martin, M., Eremenco, S., McElroy, S., Verjee-Lorenz, A., & Erikson, P. (2005). Principles of good practice for the translation and cultural adaptation process for patient-reported outcomes (PRO) measures: report of the ISPOR task force for translation and cultural adaptation. *Value in health*, 8(2), 94-104.